Inhalt

Einführung

1 Der Sprachwandel / Die Sprachentwicklung 7
2 Problematik der Periodisierung der französischen Sprachgeschichte 9
3 Weitere Grundbegriffe der diachronischen Sprachwissenschaft 10

Kapitel 1

Grundlagen 16

1 Vorbemerkungen 16
2 Rom und das Imperium Romanum 17
3 Das Latein und seine Varietäten 19
1 Die Schriftlichkeit 19
2 Die Mündlichkeit (das „Vulgärlatein") 21
4 Sprachliche Neuerungen und Eigenheiten des Vulgärlateins 26
5 Die Substrateinflüsse auf das Latein der Galloromania . . . 32
6 Die Superstrateinflüsse auf das Latein der Galloromania . . 39
1 Germanische Elemente der ersten Schicht 40
2 Germanische Elemente der zweiten Schicht 40
7 Die weitere Entwicklung von Mündlichkeit und Schriftlichkeit in der Galloromania bis ca. 800 47

Kapitel 2

Das Altfranzösische – *L'ancien français* (9. Jh. – ca. 1300) 51

1 Voraussetzungen 51
2 Die ältesten altfranzösischen Texte 52
1 „Les Serments de Strasbourg" (842 n. Chr.) 52
2 „La Séquence de Sainte-Eulalie" (ca. 880 n. Chr.) 54
3 Weitere frühe altfranzösische Texte vor dem *Rolandslied* 54
4 „La Chanson de Roland" (ca. 1095) und die „Chansons de geste" 55
3 Die supraregionale Literatursprache und die *Scriptae* 58
1 Die Supraregionalität 58
2 Die *Scriptae* 59
3 Erste explizite Zeugnisse vom Prestigestatus des *Francien* . 60
4 Die Literatursprache des höfischen Versromans *(roman courtois)* 61
4 Die altfranzösische Verwaltungs- und Urkundensprache . . 65
5 Das Spätaltfranzösische des 13. Jahrhunderts 66
1 Die Literatursprache und die „Fachsprachen" 66
2 Interne Entwicklungen in den Sprachebenen 68
6 Erste explizite Zeugnisse für die „Weltgeltung" des Französischen 69

Kapitel 3 **Das Mittelfranzösische – *Le moyen français* (ca. 1300 – ca. 1500)** **71**

1 Historische Voraussetzungen 71
2 Der sprachtypologische Umbruch des Französischen 72
3 Die Fachsprachen, die Übersetzungsliteratur und die Fachwortschätze 74
1 Die Entwicklung der Fachsprachen 74
2 Nicole Oresme 76
3 Pierre Bersuire, Jean Miélot, Octavien de Saint-Gelais . . 77
4 Die mittelfranzösische Literatursprache 78
5 Weitere externe Einflüsse auf das Mittelfranzösische 85
6 Weitere wichtige interne Sprachentwicklungen 86

Kapitel 4 **Das Frühneufranzösische – *Le français de la Renaissance* (ca. 1500 – ca. 1600)** **89**

1 Historische Voraussetzungen 89
2 Kultur- und sprachpolitische Maßnahmen der zentralistischen Monarchie 91
3 Der Humanismus und der „volkssprachliche" Humanismus 92
4 Die Kontroverse um die Graphie des Französischen 95
5 Die Entstehung der französischen Grammatikographie und Lexikographie 97
6 Das Französische im fachsprachlichen Diskurs 99
7 Der externe Einfluss aus dem Italienischen 102
8 Externe Einflüsse aus dem Latein und Griechischen 104
9 Externe Einflüsse aus weiteren Sprachen 106
10 Die Sprachsituation in der Occitania: Sprachsubstitution in der Literatursprache 107
11 Die Literatursprache des 16. Jh. 108
12 Weitere sprachinterne Entwicklungen und Veränderungen im 16. Jh. 113

Kapitel 5 **Das Neufranzösische – *Le français moderne* (ab ca.1600)** **116**

1 Das 17. Jahrhundert 116
1 Historische und gesellschaftliche Voraussetzungen . . . 116
2 Malherbes Bemühungen um die französische Literatursprache und seine Kontrahenten 118
3 Die Literatursprache vor Vaugelas' „Remarques" (1647) 119
4 Die Académie Française und Vaugelas 120
5 Vaugelas' Gegner; die Grammatik von Port-Royal 123
6 Die Preziosität 125
7 Die Burleske 126

8 Die wissenschaftliche Prosa 127
9 Die klassische französische Prosa 128
10 Der Höhepunkt der poetischen Literatursprache: Racine, Boileau 129
11 Die Literatursprache Molières und La Fontaines 130
12 Vom *honnête homme* zum *commerçant-honnête homme* 131
13 Die Lexikographie 132
14 *Le Parlé dans l'Ecrit* im 17. Jh. 132
15 Neuer Lehnwortschatz im 17. Jh. 134
16 Weiteres zur innersprachlichen Entwicklung im 17. Jh. . 135

2 Das 18. Jahrhundert 136
1 Historische und gesellschaftliche Voraussetzungen des *Siècle des Lumières* 136
2 „L'Encyclopédie" Diderots und D'Alemberts 139
3 Die Lexikographie neben der „Encyclopédie" 142
4 Sprachtheoretische Kontroversen im 18. Jh. 144
5 Die fachsprachliche Literatur und ihr Wortschatz 146
6 *Le Parlé* in der Schriftlichkeit der Literatursprache: *Genre poissard* versus *genre précieux* 148
7 Grammatik und Grammatikographie im 18. Jh. 149
8 Externe Bereicherung des französischen Wortschatzes im 18. Jh. 150
9 Die sprachpolitischen und sprachlichen Auswirkungen der Französischen Revolution von 1789 . . . 152

3 Das 19. Jahrhundert 157
1 Historische und gesellschaftliche Voraussetzungen . . . 157
2 Die Literatursprache 160
3 Die Lexikographie im 19. Jh. 165
4 Der Wortschatz im 19. Jh. 166
5 Die *Félibrige*-Bewegung in Südfrankreich ab 1854 168
6 Die „Crise du français" und die *Alliance Française* 169

Kapitel 6

Das Französische der Gegenwart – *Le français contemporain* 171

Anhang

Literatur 177
Sachregister 189